

丝 ROUGE

2014年11月12日  
第22期

旅行的意义

法兰西狂想曲  
第27届巴黎古董双年展

岁末美食  
米其林盛宴

冬日衣橱关键字  
艳彩 廓形 针织

旅途的美好  
幸福在路上

张歆艺

最好的时光

甲“妆”游戏

做最真的自己  
才能一直美下去

邂逅冻龄计

*the  
good life*  
美好生活

魅力中国



国际标准刊号：ISSN1673-0992 国内统一刊号：CN34-1290/C

零售价：20元

# 法兰西狂想曲

第27届巴黎古董双年展

撰文 Cathie GUO (郭晓萌) 编辑 刘丹萍

## QUINTESSENTIALLY'S GUIDE

旧人去，新人来，而时光似乎总是往昔成永恒。每个书生心中都有一片幽香四溢的偏远江湖，每一代君主也无不怀念着前朝的璀璨点滴。当这些尘封的记忆被慢慢展开，我们终于迎来了今年秋天一场环球瞩目的盛事——第27届巴黎古董双年展。这个从50年代开始，汇聚了世界各地著名古董和珠宝商参展的顶级艺术及展品展览会，于9月11日至21日在法国巴黎大皇宫的穹顶之下为人们演奏了一场震撼人心的法兰西狂想曲。

为什么我们如此沉迷旧时光？那些泛黄的信纸，褪色的照片，以及陈列在博物馆之中，再也没有丁点血色的动物标本……究竟有着何种吸引力？事实上，在如白驹过隙的几个世纪之后，依然有一些留存至今日，我们称之为不朽的名作，像一颗晶莹剔透的钻石，聆听了百年来人间的悲欢离合，却依然不动声色地被小心珍藏着。

走在巴黎的街头，那些几乎相同高度的鹅黄色的住宅楼，在夕阳西下的余晖里闪耀着暖心的橙色光芒。这些建筑几乎都有至少200年的历史，而每一栋深红、深绿或是深蓝色的大门，和每一间种满了鲜花的阳台之内，似乎都藏有这些关于“不朽”的秘密。

继2012年由时尚界举足轻重的老佛爷卡尔·拉格菲尔德（Karl Lagerfeld）亲自设计布展之后，法国古董工商会（SNA）的主席Christian Deydier这次特别邀请到了国际著名的室内设计师Jacques Grange，以凡尔赛宫及花园为灵感，在巴黎大皇宫举世闻名的玻璃穹顶之下，变幻出了一个生机盎然，同时富有法式浪漫优雅的贵族风情盛大花园。

作为一场汇聚了品牌历史、文化和法式文化精髓的视觉盛宴，巴黎古董双年展自1962年首次揭幕以来，不断为人们带来浑然天成的唯美珍品和巧夺天工的精湛工艺。来自近百位展商带来的奢华珍品，囊括了绘画、古书、手稿、家具、珠宝、饰品、钟表、雕塑等在内的数千件展品，部分藏品更是首次公开露面，又或是专为本次展会而特别设计打造，因而称其为一生难于一次的非凡体验，绝不为过。

不同于如今日渐频繁的奢华展会，巴黎古董双年展在半个世纪以来依然保持着两年一届的传统，也因此其参展藏品以罕有且品质卓越而著称。

9月9日当晚，来自全球的皇室贵族、商界巨贾、政界名流，名人明星以及古董商和珠宝藏家齐聚巴黎大皇宫，为璀璨的玻璃穹顶更添了一抹隆重的星光。

而10号VIP预展当日，人们盛装打扮经红毯缓缓步入大皇宫的花园之中，应接不暇的是来自Dior、Chanel、Van Cleef & Arpels、Boucheron、Bulgari、Piaget以及华人之光Wallace Chan陈世英的典藏珍品。另一边厢，传统的油画作品、现代的意大利名作、古董的家俬和饰品等等，更为大会堂带来了一抹优雅的艺术气息。

穿越几个世纪的手工艺的灵魂，正在这个玻璃穹顶之下熠熠生辉，而巴黎这座城市神秘而浪漫的贵族气息，也随着双年展的开幕，开始逐渐展露在世人眼前……

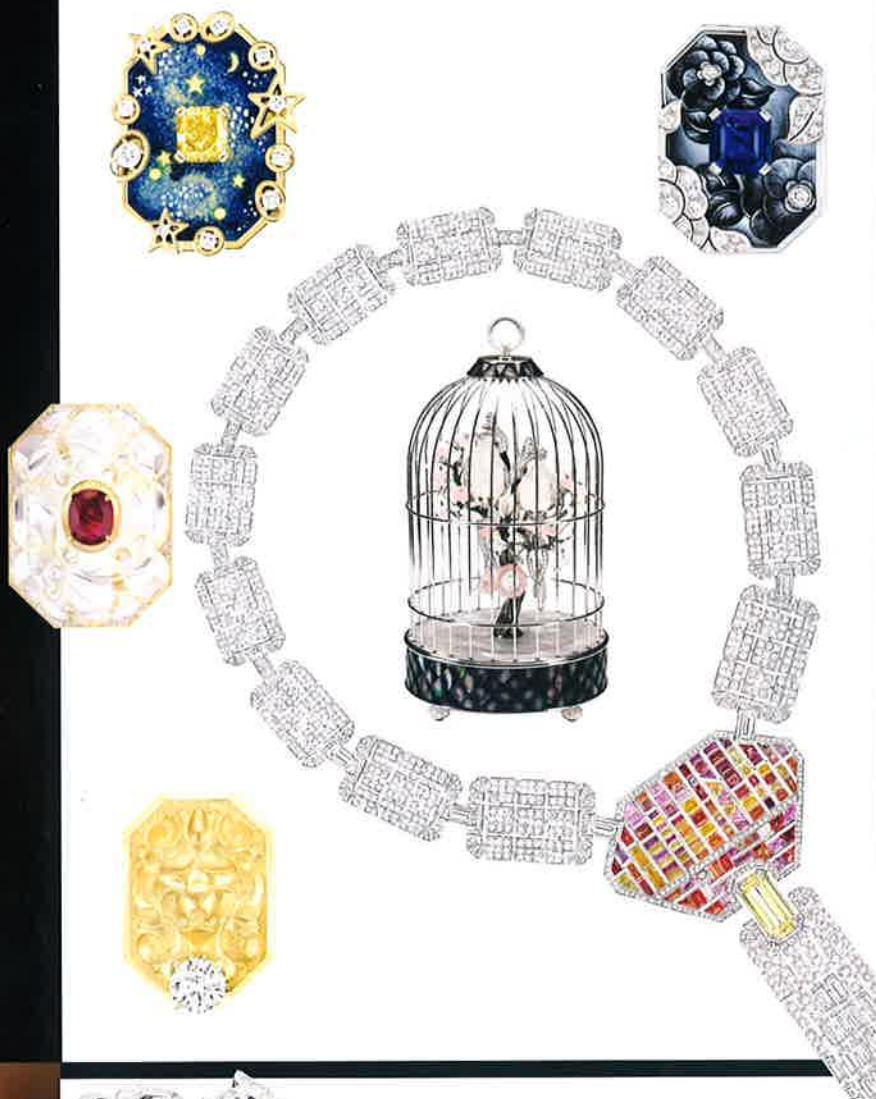


## 璀璨 盛大 恍如隔世

化身成花园的大皇宫，在日光的沐浴之下，少了一分压迫，却多了一种柠檬绿色的清新。VIP预展首日，这座城市里最美的人们似乎都倾巢出动，汇聚于此，当你的目光还停留在他们手中80年代的Chanel，定制的Hermès Birkin和一整套YSL白色西装之时，人群已经轻捧香槟，款款游走于各个展台之间，穿越一个又一个在暗夜里闪耀的神秘空间。

## Chanel的咖啡社交

香奈儿今年第五次参与双年展，在美国建筑师Peter Marino设计占地150平米的展馆内，为人们带来了一场充满文艺气息的“Café Society”之旅。这个咖啡馆里的社交故事，充满着新时代追求优雅风范和原创精神的精英人物风格。自由生活、自由创作、自由去爱，香奈儿本身就该是个文艺青年的代表，她也从未放弃过在纷繁乱世之中对永恒的美的追求。87件臻品大胆前卫，精细的镌刻、传统“大明火”珐琅工艺等巧夺天工的打造，将稀世珍宝以最闪耀的姿态呈现在人们眼前，仿佛一旦拥有了她们，你便也拥有了这样骄傲的自由。

Van Cleef & Arpels  
的童话王国

驴皮公主的故事似乎既比不上灰姑娘人尽皆知，又不如迪士尼乐园热闹异常，然而经由梵克雅宝的浪漫呈现，在今天又一次焕发了全新的生命：从1940年诞生的女性倩影，到充满魔幻力量的大自然；从精致华美的高级定制服，到令人魂牵梦萦的爱恋。主人公的绝代芳华和卓尔不群的珍宝之间幻化出魔幻般的魅力。1940年推出的“仙子”胸针，到今天变成了手持魔法棒的仙女，停驻在独角兽、飞龙和凤凰的环绕之中。蓝宝石、碧玺、土耳其石和石榴石，不仅完美展现除了天空的澄蓝和月光的皎洁，更唤醒了每个人心中那不灭的童话梦。





### Wallace Chan的观物出神

自从以亚洲唯一获邀参展艺术家闻名于世之后，陈世英至今也还是这当仁不让的“唯一”。见过陈先生的人，无不感慨他在这人世间的修行之深，乃至每一件艺术品都反映了那一句“此物只应天上有”。在Wallace Chan的世界里，我们不妨试试重回婴儿时代，以初生的眼光看着大千世界，由此得到的，是翡翠和钛结合的玉龙倚翠，是一枚以重达164克拉的紫色刚玉为主石的紫月良缘，也是散发着发晶天然纹路的真空妙有……蜻蜓、图腾、祥云，这些充满着古老东方意象的元素，经大师的妙手，得以在新世纪重新散发出神级的绚丽光芒。

### Dior的建筑美学

设计师Christian Dior少年时沉迷建筑，尽管晋身时尚界的高级定制大师，却从未舍弃对建筑的理念与灵感。由迪奥巴黎珠宝工作坊全新呈现的Archi Dior系列，是这次双年展的重头戏。珠宝怎能和布料相比？设计总监Victoire却别树一帜，为珠宝打皱褶、系上腰带、做出垂皱纹等，并以往昔经典的晚礼服名称，为此次的创作命名。缀满钻石及祖母绿饰带，再加上粉红色宝石半截裙，下接Bar手镯及戒指，这是在向最经典的new look致敬。随着整个系列44件珠宝悉数登场，人们得以在脑海中再一次幻化出时尚界永不过时的黄金年代。





### Boucheron的环球旅行

如果说有哪个品牌一直行走在路上，那么非宝诗龙莫属了。这次展出的Rêved' Ailleurs系列，是一场史无前例的跨国飨宴。1930年，路易宝诗龙在德黑兰旅行，一年的沉浸为他留下了犹如天空般纯净的蓝宝石之光，也为我们带来了全新的波斯瑰宝；时光回到1910年，充满异国情调的唯美日本风景是今天所见的东瀛海岸；神洲妙笔的诞生则要感谢中国传统的书法工艺，刚柔并济的特质也是巧夺天工的臻品的灵魂。而这场迷人的环球旅行，还要穿越俄国璀璨和印度之花，让你带着来自五湖四海的浪漫，继续享受这漫漫人生路。

## 安静 典雅 细水长流

从人潮汹涌的珠宝展区走入散落其中的古董厅和画廊，一瞬间璀璨耀眼幻化成典雅而沉静的流淌。相比过往，如今的双年展重点都落在了奢华珠宝身上，画廊的身影则日渐单薄。然而人们对艺术市场的爱还将持续多久呢？为此我们走访了三间分别专注于法国、英国和意大利艺术家的参展画廊，看看他们如何看待自己的行业。



Georges Mathieu  
Açone, 1948



Georges Mathieu  
1951, executed in 1951

## Applicat-Prazan

因为长期专注于巴黎战后的顶级艺术家及艺术作品，Applicat-Prazan画廊于1993年在巴黎塞纳河左岸落户，并于2010年底在右岸成立了第二间画廊。在度过了第一个十周年纪念之后，Franck Prazan，这位充满绅士风度的画廊所有者，为我们讲述了他和他父亲的故事。

Franck的父亲Bernard Prazan是一位资深的艺术收藏家，多年来的作品也影响了Franck对艺术的看法，尽管他先后任职大型拍卖行和奢侈品品牌，却最终因为对纯粹的艺术的喜爱，而回归到自家的画廊之中。

Applicat-Prazan是第一间参与巴黎古董双年展的画廊，也因为家族背景和历史之中与艺术的不解之缘，他们一直参与到今天，并且乐在其中。“双年展对我们来说代表着一种完美。所有到访者都非常关注艺术本身。”Franck如是说。对于挑选藏品，Franck表示，从业30年来，品质一定是占据首位的，且他们始终以画廊中的每一件藏品为傲。

尽管面对日益浮躁的社会和对奢侈品的狂热追逐，Franck依然认为珠宝品牌并未侵占太多的传统市场：“我们专注于艺术而他们关注在工匠的手工艺上，从核心上来说，我们彼此都是一致的。”然而对画廊来说，仅仅靠每天流动的人群，似乎难以维持生计，因而环球艺术交易展就成了他们在当下的首要任务。“我们不仅在巴黎参展，从香港和迈阿密的Art Basel，到世界各大艺术展，都是我们向市场推广的绝妙机遇。”Franck同时还表示，随着全球化和互联网的作用，他们将吸引到更多来自亚洲的买家和藏家，而始终忠于自己开设画廊的初衷，才是他们生存下去的不二法门。



Nicolas de Staél  
La Table Rose, 1953



Eugène Boudin  
Venise, le Grand Canal, prise de la Douane, 1895

### Stoppenbach & Delestre

作为一间拥有悠久历史的画廊，Stoppenbach & Delestre由Robert和François联合于1982年在伦敦创办，却专注于印象派、后印象派等多个时期的领先法国艺术家，跨越19世纪和20世纪。

然而回到双年展的会场，这间画廊却为奢华的气场带来了一抹清新典雅的氛围，在干净而秀丽的风景画的包围下，创始人之一的Robert安静且面带微笑地看着往来进出的人群——他们看起来与这耀眼的双年展似乎格格不入，却又有坚定而傲然的大师气质。

Robert出生在美国芝加哥，母亲是法国人，而后全家人又搬到了伦敦生活——这也为他带来了宽广的国际视野。参与双年展超过20年，Robert却无不充满遗憾地表示，如今这里所能见到的纯艺术绘画，越老越少了。当然，作为巴黎最为重要的一场奢华盛典，却依然找不到理由拒绝参展。

不同于当代艺术，Robert早在70、80年代就深入了亚洲市场，且在日本取得了不错的成绩。然而谈及中国及整个亚洲市场，他也很无奈地表示：“如今多数人只关注艺术家的名号，却再也不关心作品本身了。”看到很多人由传统绘画转往开设当代画廊，Robert很坦然地表示，人们喜欢跟随潮流跟随时尚，而我却只想把我们最擅长的东西带到人们眼前。他说着这话的同时，就好像整个会场都充满着这种温柔而平和的气氛，于是你便更希望这些精致而美丽的画作，能够最终得到有心人的赏识与爱护吧。



Armand Guillaumin  
Paysage aux environs de Paris, c.1874



Alighiero Boetti,  
Mappa, 1980 - 91



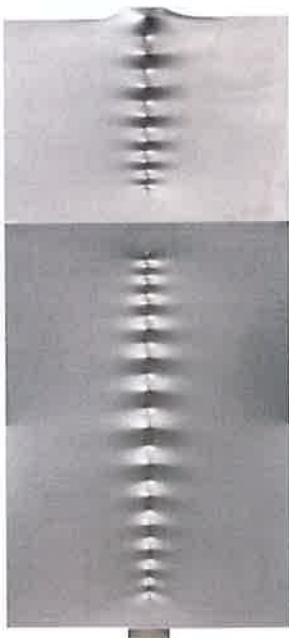
Agostino Bonalumi  
Blu, 1972



Lucio Fontana,  
Concetto Spaziale, 1956



Enrico Castellani,  
Doppio angolare nero, 1963



Enrico Castellani,  
Superficie Alluminio, 1972

### Galerie Tornabuoni Art

而在会场一个非常鲜明的角落，这间充满着现代气息的画廊，似乎是最受欢迎且最为人头攒动的画廊之一了。而被人群层层环绕的这位穿着鲜明黄色连身裙的美女Francesca，正是这间画廊的总监。

虽然看似摩登入时，这间画廊早在1981年就在意大利佛罗伦萨成立，并与之后先后在意大利的多个城市，乃至瑞士和法国巴黎开设画廊，并计划于来年2月在伦敦开幕。不同于之前两间看似保守的画廊，Tornabuoni却像是不断在全球范围内掀起独一无二的意大利旋风。此次参展，他们带来了1950至1970年代的先锋作品。

第三次参加双年展，Francesca表示，意大利艺术家的作品开始

越来越受到世界藏家的关注，且越来越多的名字开始被人们记住。不同于法国的浪漫主义和英国的严肃风格，意大利的艺术作品充满了大胆的色彩和热情的包围，置身其中，仿佛已经能够感受到作品背后每一位艺术家独特而鲜明的灵魂。

然而尽管Tornabuoni在欧洲市场经营得如火如荼，却对亚洲市场仍然有许多担忧。“我们早在2010年就试图进入亚洲市场，并且参与了当时的ART HK，结果却并不尽如人意。然而四年过后，我们开始发掘人们逐渐意识到意大利艺术的存在，并开始有了更多的关注。因此我们或许需要更多的时间建立亚洲藏家的信心。当然，明年的香港巴塞尔艺术展上，你肯定还会见到我们。”



戴克成先生



西汉铜壶

## 古董艺术的存亡？

了解巴黎古董双年展的人，一定不会对戴克成（Christian Deydier）的名字感到陌生。这位法国古董商工会的主席，同时也是全球极具盛名的中国考古学及艺术专家，在双年展结束后，马不停蹄地来到了香港，并且带来了一件极其罕见，制于西汉初年（约公元前2世纪）的青铜器壶。

习惯了在北京潘家园淘货，又或是想捧着自家的青花瓷去电视台鉴宝节目一试身手的朋友们，或许都从来未见过这样一件“神器”精美绝伦的青铜器壶上纹饰了各种雀鸟和动物，在连绵的山脉、浮云和树木的组合之下，得以见到栩栩如生的老虎、野鹿、野兔、孔雀、猫头鹰和凤凰等等。而其之所以如此珍贵，乃是因为一对双峰骆驼和一对大象的出现。这一非凡的工艺，在世上已知的文物珍品中，尚未发现第二件作品。

拥有如此稀世珍宝，却选择周游列国寻找买家，为何不直接放入拍卖会吸引人群呢？戴先生这样说道：“古董市场正在慢慢消失，不仅仅在欧洲，全球范围内都是如此。人们不再关注艺术品本身，从拍卖行买走一件艺术品，多数人却从未真正仔细了解观察过，甚至直接存放在拍卖行。几年后，你会在拍卖市场重新看到这件藏品，价格却翻了几倍。”

尽管古董双年展相对世界其他古董展览，始终保持着顶级的品质和卓越的工艺，戴先生却似乎依然不乐观。“作为古董商人，有时候也很无奈，你总是希望能够寻找到最懂得珍惜的卖家，但迫于生计又不得不做出买卖，否则真的难以生存下去。好在，我目前还有挑选客人的权利，希望能给这些绝世美作找到真正的主人。”戴先生望着香港文华东方酒店窗外的风景，高大的背影，却似乎有着满腹心事，难以对人言。

## 巴黎奢华入住

Le Royal Monceau Raffles Paris

地址：37 Avenue Hoche, 75008 Paris

巴黎是一座为梦想家而设的城市，你甚至可以想象这种罗曼蒂克情节的开端——深夜在绿树成荫的香榭丽舍大街和情人一起漫步，穿越辉煌的大皇宫，路过风格独特的设计师精品店，一路走到凯旋门下，肆意起舞直到人群愈见稀少，虽有着万般不舍，也还是匆匆一别，一个红衣女郎就消失在微风渐起的午夜巴黎街头……

而女郎入住的酒店，就该是Le Royal Monceau这般充满着低调奢华气质的神秘皇宫。始建于1928年，这间奢华酒店曾被视为城市之光，直到2010年由法国著名设计师Philippe Starck重新包装演绎，将古典贵族情怀和现代摩登的别致色彩融为一体。当你步入大堂的一刻，古老却从未失去光彩的水晶吊灯、迷幻的玻璃墙、Soline d'Aboville带来的“Fleurs de Paris”鲜花装置艺术，都为你展现了只有巴黎才承载得起的法式奢华。

Starck的天马行空的想象力，幻化成酒店四周遍布的750幅艺术作品、一间供99人观影的私人剧院Katara Cinema、一间驻店画廊“Art District”，以及每间客房及套房之中都配备的一把木吉他。





维护巴黎长久的声誉，自然少不了美食的款待。Il Carpaccio，巴黎唯一一间米其林星级意大利餐厅，就坐落于此。而被誉为“甜品界的毕加索”的Pierre Hermé，更是酒店里的瑰宝——你又怎能拒绝那些娇滴诱人的马卡龙呢？

皇室级的奢华，当然还有娇韵诗带来的独家水疗护理，这个品牌唯一一间水疗中心，就贡献给了Le Royal Monceau，珍贵之处不言自明。做一条美人鱼，畅游在23米长的室内泳池之中，这里还有着巴黎酒店之中最大的泳池，配上一杯迷人的鸡尾酒，尽情回味双年展上那些耀眼的星光，又或是午夜巴黎那个动人的女郎，可谓沉醉不知归处是也。❶

Quintessentially 国际精英会，全球最专业的生活时尚导航者，在世界上超过 60 个城市，以无与伦比的社交及商业网络，为会员提供至优休闲生活管理及私人助理服务。欲咨询入会详情，请登录 [www.quintessentially.com](http://www.quintessentially.com)，或致电 +852 2540 8595，或发送邮件至 [rouge@quintessentially.com](mailto:rouge@quintessentially.com)。

Q QUINTESSENTIALLY  
LIFESTYLE